

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВУХКЛАВИШНЫЙ С ИНДИКАЦИЕЙ ОТЕЛЬНЫЙ. КНОПКА ЗВОНКА С ИНДИКАЦИЕЙ ОТЕЛЬНАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Выключатель двухклавишный с индикацией отельный и кнопка звонка с индикацией отельная серии BRITE товарного знака IEK предназначены для уведомления обслуживающего персонала в отелях (офисах и медицинских учреждениях). Используется в электрических цепях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Функционал: выключатель двухклавишный передаёт сигнал персоналу на кнопку звонка с индикатором, находящую снаружи номера.

Включение гостем на выключателе двухклавишном режима «не беспокоить» отображается на индикаторе кнопки звонка, установленной снаружи номера, и отключает дверной звонок (чтобы не беспокоить гостя).

Включение гостем на выключателе двухклавишном режима «уборка» отображается на индикаторе кнопки звонка, установленной снаружи номера, и включает дверной звонок.

Область применения отельных механизмов: для скрытой установки внутри помещений. Отельные механизмы устанавливаются в монтажные коробки диаметром от 55 до 60 мм, глубиной не менее 40 мм.

Отельные механизмы соответствуют ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки входит: изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать отельные механизмы при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключать отельные механизмы к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже отельных механизмов необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении отельных механизмов в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

Правила монтажа:

- снять клавишу (кнопку);
- для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;

- подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один винтовой зажим;
- установить отелный механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками;
- винты крепления лапок нужно завинчивать поочередно и равномерно;
- установить рамку (для выключателей с рамкой) и клавишу на механизм.

EN

The two-gang switch with indication and bell button with indication of BRITE series are designed for notification of service staff in hotels (offices and healthcare centers). They are used in AC electrical circuits with voltage up to 250 V and frequency of 50 Hz.

Functionality: the two-gang switch sends a signal to the bell button outside the room.

When the guest activates the "do not disturb" mode on the two-gang switch, it is indicated on the bell button indicator outside the room and disables the doorbell (so as not to disturb the guest).

When the guest turns on the two-gang switch to "clean" mode, it is indicated on the bell button indicator installed outside the room and enables the doorbell

Range of application of the hotel mechanisms: for flush installation indoors. Hotel mechanisms are installed in mounting boxes with a diameter of 55 to 60 mm and a depth of not less than 40 mm.

The delivery set consists of: product – 1 pc., passport – 1 copy. (per multiple package).

IT IS FORBIDDEN

**To use hotel mechanisms if there are cracks or chips in the base of the switch or button. Connect the hotel mechanisms to faulty electrical wiring.
Install when the mains power supply is on.**

ATTENTION

Always make sure that there is no voltage at the work site using a voltage indicator. When installing the hotel mechanisms, make sure that the mounting box is firmly fixed in the wall opening. When fixing the hotel mechanisms in the box, pay special attention to keep the wires away from the spacers.

Installation rules:

- remove the key (button);
- for installation into the mounting box, ensure minimum distance of the spacers by unscrewing the two screws that fix the spacers, take care not to disengage the screws from the nut;
- connect the electrical wires prepared for installation with not more than two wires under one screw clamp;
- install the hotel mechanism into the mounting box, fasten it with self-tapping screws or tighten the two screws until the spacers are securely fixed;
- The spacer screws should be tightened alternately and evenly;
- install the frame (for switches with a frame) and the key to the mechanism.

IEK тауар белгісінің BRITE сериясы қонақ үй индикациясы бар екі кілтті қосқыш және қоңырау түймесі қонақүйлерде (кеңселерде және медициналық мекемелерде) қызмет көрсетуші персоналды хабардар етуге арналған. 50 Гц жиіліктегі кернеуі 250 В дейінгі айнаымалы токтың электр тізбектерінде қолданылады.

Функционалдылық: қос кілт қосқышы қызметкерлерге сигналды нөмірдің сыртында орналасқан индикаторы бар қоңырау батырмасына жібереді.

Қонақтың "мазаламаңыз" қосқышының қосқышында қосылуы нөмірдің сыртында орнатылған қоңырау түймесінің индикаторында көрсетіледі және есік қоңырауын өшіреді (қонақты мазаламау үшін).

Қонақтың "тазалау" қосқышының қосқышында қосылуы нөмірдің сыртында орнатылған қоңырау түймесінің индикаторында көрсетіледі және есік қоңырауын қосады.

Қонақ үй механизмдерінің қолданылу аясы: үй ішінде жасырын орнату үшін. Қонақ үй механизмдері диаметрі 55-тен 60 мм-ге дейін, тереңдігі 40 мм-ден кем емес монтаждау қораптарына орнатылады.

Қонақ үй механизмдері КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 сәйкес келеді.

Жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: өнім – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық соғуға).

Коммутатордың немесе кілттің негізінде жұмыс кезінде жарықтар немесе чиптер пайда болған кезде қонақ үй механизмдерін қолданыңыз.

Қонақ үй механизмдерін ақаулы электр сымдарына қосыңыз.

Желінің электр қуаты қосылған кезде монтаждауды жүзеге асыру
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

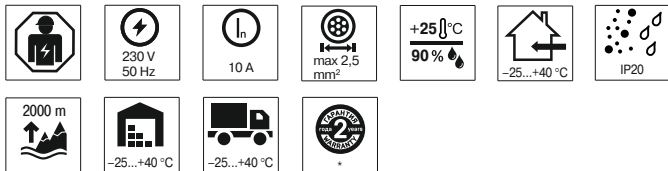
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткішін пайдаланып жұмыс орнында кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Қонақ үй механизмдерін орнату кезінде монтаждау қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Қонақ үй механизмдерін қорапта бекіту кезінде сымдар тіреу аяқтарының астына түспейтініне көз жеткізу керек.

Орнату ережелері:

- пернені (түймені) алып тастаңыз;
- монтаждау қорабына монтаждау үшін тіреу табандарын бекітетін екі бұранданы бұрап алу арқылы тіреу табандарының ең аз таралуын қамтамасыз ету үшін бұрандаларды ілмектен гай-Камен шығармауға тырысыңыз;
- монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы қысқыштың астына екіден аспайтын етіп жалғау;
- қонақ үй механизмін монтаждау қорабына орнатыңыз, өздігінен бұрап тұратын бұрандалармен бекітіңіз немесе екі бұранданы тіреу аяқтарымен сенімді бекітілгенше ораңыз;
- аяқтарды бекіту бұрандаларын кезекпен және біркелкі бұрау керек;
- жақтауды (жақтауы бар ажыратқыштар үшін) және кілтті жүн түбіне орнатыңыз.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер



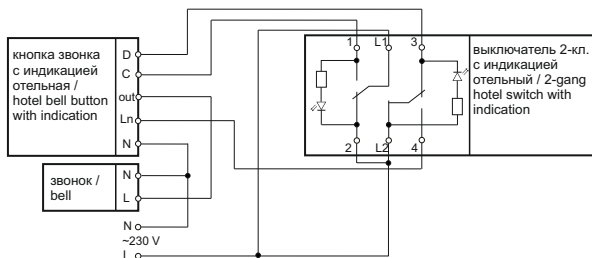
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіш атауы	Значение / Value	
	Выключатель / Switch / Ажыратқыш BC10-2-9-БрХ**	Кнопка звонка / Bell button / Қоңырау түймесі BC10-1-9-БрХ**
Рамка / Frame	-	
Индикация / Indication	+	
Количество клавиш (кнопок), шт. / Quantity of keys (buttons), pcs / Пернелер (батырмалар) саны, дана	2	1
Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыратқыштардағы әрекет әдісі	Клавишный / Gang / Пернелі	Кнопочный / Button / Батырмалы
Материал основания выключателя / Switch base material / Ажыратқыш негізінің материалы	PC	
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің материалы	Cu, Al	
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of the screws of terminals when using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті, N·m	0,5	
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату	По требованиям законодательства на территории реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Іске асыру аумағындағы заңнама талаптары бойынша	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар	10	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды	

* Со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения / From the date of sale, subject to the consumer's compliance with the rules of operation, transportation and storage / Тұтынушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған жағдайда сату күнінен бастап.

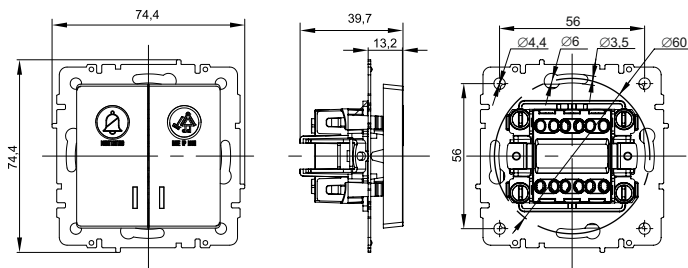
** X – кодовое обозначение цветового исполнения / color code designation / түсті орындаудың кодтық белгісі:

Б – белый / white / ақ; **Кр** – бежевый / beige / сарғыш; **Ж** – жемчужный / pearl / маржан түсті; **Ш** – шампань / champagne; **С** – сталь / steel / болат; **А** – алюминий / aluminum; **Ч** – черный / black / қара; **Г** – графит / graphite; **М** – маренго / marengo; **ТБ** – темная бронза / dark bronze / қара бола.

Схема подключения кнопки звонка с индикацией отельной
и выключателя двухклавишного с индикацией отельного / Connection diagram of
the bell button with the indication of the two-gang switch with indicator for hotels /
Қазандық индикаторы бар қоңырау түймесін қосу схемасы және қонақ үй
индикаторы бар қос кілт қосқышы



Габаритные и установочные размеры двухклавишного выключателя с индикацией отельного / Overall and mounting dimensions of the two-gang switch with indication for hotels / Екі кілттің жалпы және орнату өлшемдері қонақ үй индикаторы бар ажыратқыштар



Габаритные и установочные размеры кнопки звонка с индикацией отельной /
Overall and mounting dimensions of the bell button with indication for hotels /
Жеке индикаторы бар қоңырау түймесінің жалпы және орнату өлшемдері

